

Nhà cung cấp Dịch vụ Cá nhân

Các yêu cầu trong thời gian COVID-19

Tóm tắt các thay đổi ngày 16 tháng 11 năm 2020:

Căn cứ Tuyên bố Giữ An toàn-Giữ Sức khỏe 20-25.8 của Thống đốc Inslee, các yêu cầu này có hiệu lực từ ngày 16 tháng 11 năm 2020 đến hết ngày 14 tháng 12 năm 2020. Tóm tắt các thay đổi trong bản cập nhật ngày 16 tháng 11 của Tuyên bố 20-25.8:

- Các dịch vụ cá nhân được giới hạn ở mức 25 phần trăm sức chứa trong nhà
- Những thay đổi này áp dụng trên toàn tiểu bang, bất kể địa bàn quận nào.

Tóm tắt các thay đổi ngày 18 tháng 9 năm 2020.

Đối với bất kỳ dịch vụ nào yêu cầu khách hàng cởi bỏ khẩu trang (ví dụ như chăm sóc mặt hoặc cạo râu), cần áp dụng các quy định sau đây:

- Người cung cấp dịch vụ phải đeo khẩu trang N95 đã được NIOSH phê duyệt. Nếu khẩu trang N95 bị thiếu hụt và được cung cấp, khẩu trang phẫu thuật và tấm che mặt đã được FDA phê duyệt được sử dụng thay thế. Tuy nhiên, chủ sử dụng lao động phải chứng minh được rằng họ đã đặt hàng khẩu trang loại N95 nhưng không thể được bổ sung.
- Giảm thời gian tẩy trang cho khách hàng.
- Khuyến khích khách hàng không nói chuyện khi đã bỏ khẩu trang.

Tóm tắt các thay đổi ngày 18 tháng 8:

- Thẩm mỹ viện làm nâu da được thêm vào danh sách dịch vụ cá nhân phải thực hiện theo những yêu cầu này.

Trước khi mở cửa trở lại, tất cả các nhà cung cấp dịch vụ cá nhân và chủ sử dụng lao động được yêu cầu phải lên kế hoạch kiểm soát, giảm thiểu và phục hồi toàn diện COVID-19 và tuân thủ thực hiện nó tại mỗi cơ sở. Một máy giám sát COVID-19 tại địa điểm cụ thể sẽ được chỉ định tại mỗi khu vực để theo dõi sức khỏe của các cá nhân và thực thi kế hoạch an toàn tại nơi làm việc trong thời gian COVID-19. Bản sao của kế hoạch phải có sẵn ở tất cả các địa điểm trong trường hợp chính quyền địa phương và tiểu bang kiểm tra. Việc không thực hiện yêu cầu này có thể dẫn đến các biện pháp trừng phạt lên đến, và bao gồm việc đình chỉ giấy phép.

Ngành nghề và Cơ sở vật chất được đề cập

Người cung cấp dịch vụ cá nhân và chủ sử dụng lao động-chủ sở hữu được đề cập trong các hướng dẫn hoạt động này bao gồm Bác sĩ thẩm mỹ, Kiểm tra thẩm mỹ, Nhà tạo mẫu tóc, thợ cắt tóc, Chuyên gia thẩm mỹ, Chuyên gia giảng dạy về thẩm mỹ, thợ làm móng tay, Nhân viên tiệm làm móng, thợ tẩy lông bằng điện phân, Nghệ sĩ trang điểm chuyên nghiệp, Thẩm mỹ viện làm nâu da, và Nghệ sĩ xăm hình. Các chủ sử dụng lao động-chủ sở hữu có thể ký hợp đồng với người cung cấp lao động dịch vụ để thực hiện các dịch vụ cá nhân này. Các nhà cung cấp dịch vụ cá nhân phải có khả năng tuân thủ các nguyên tắc dưới đây trước khi mở cửa trở lại cũng như các hướng dẫn làm việc ở bất kỳ nơi nào khác ngoài cơ sở dịch vụ cá nhân.

Yêu cầu về An toàn và Sức khỏe

Tất cả các chủ sử dụng lao động-chủ sở hữu có nghĩa vụ chung là duy trì nơi làm việc an toàn và lành mạnh theo luật tiểu bang và liên bang cũng như các quy tắc về an toàn và sức khỏe trước nhiều mối nguy hiểm tại nơi làm việc. Ngoài ra, họ phải tuân thủ các bài thực hành an toàn tại nơi làm việc cụ thể

Ngày 16 tháng 11 năm 2020

1 | Trang

VIETNAMESE (Tiếng Việt) – VI

trong COVID-19 như được nêu trong Tuyên bố “Khởi đầu An toàn” của Thống đốc Jay Inslee ngày 20-25.4, Bộ Lao động & Công nghiệp Bang Washington [Yêu cầu chung và Ý tưởng Phòng ngừa cho Nơi làm việc](#), và Sở Y tế Bang Washington [Nguồn lực và Đề xuất Nơi làm việc và Chủ sở hữu lao động](#). Tất cả các cơ sở kinh doanh dịch vụ cá nhân phải treo biển chỉ dẫn ở lối vào nhằm khuyến khích khách hàng sử dụng khẩu trang. Chủ sử dụng lao động-chủ sở hữu phải đảm bảo các hoạt động cụ thể tuân theo các yêu cầu chính của L&I COVID-19 để bảo vệ người cung cấp dịch vụ cá nhân:

- Hướng dẫn cho người lao động-người cung cấp dịch vụ cá nhân bằng ngôn ngữ mà họ hiểu rõ nhất về coronavirus, cách ngăn ngừa lây nhiễm và các chính sách COVID-19 của chủ sở hữu.
- Duy trì khoảng cách tối thiểu sáu feet giữa người lao động-người cung cấp dịch vụ cá nhân và khách hàng trong tất cả các hoạt động tương tác. Khi khoảng cách vật lý không thể áp dụng đối với một công việc cụ thể, cần thực hiện các biện pháp phòng ngừa khác, sử dụng các rào cản, hạn chế người cung cấp dịch vụ-người lao động hoặc khách hàng tại khu vực chật hẹp, kín, giới hạn về chỗ ở trong phòng chờ, giờ nghỉ giải lao và bắt đầu ca làm việc.
- Cung cấp (miễn phí cho người lao động) và yêu cầu trang thiết bị bảo hộ cá nhân (PPE), chẳng hạn như găng tay, kính bảo hộ, tấm che mặt và [khẩu trang phù hợp](#) hoặc cần thiết cho công việc đang được thực hiện. Người lao động không làm việc một mình trên công trường phải đeo khẩu trang bằng vải trừ khi việc tiếp xúc của họ yêu cầu mức độ bảo vệ cao hơn theo các quy tắc và hướng dẫn về an toàn và sức khỏe của Tiểu bang Washington.
 - Các trường hợp ngoại lệ không phải đeo khẩu trang trong yêu cầu này bao gồm người lao động khi làm việc một mình trong văn phòng, xe cộ, hoặc tại công trường; nếu người lao động bị điếc hoặc lãng tai, hoặc đang giao tiếp với một người dựa vào các dấu hiệu ngôn ngữ như dấu hiệu trên khuôn mặt và biểu hiện và cử động miệng như một phần của việc giao tiếp; nếu cá nhân đó có tình trạng sức khỏe hoặc khuyết tật không phù hợp khi đeo khẩu trang; hoặc khi công việc không có tương tác trực tiếp.
 - Tham khảo [Các Câu nhắc về Mối nguy hiểm của Coronavirus Washington đối với Người sử dụng lao động \(ngoại trừ chăm sóc bệnh nhân COVID-19 tại bệnh viện và phòng khám\) Che mặt, Khẩu trang và Lựa chọn khẩu trang](#) để biết thêm chi tiết. Vải dùng để che mặt được mô tả trong [Hướng dẫn của Sở Y tế](#).
- Rửa tay thường xuyên và đúng cách cùng với việc duy vật tư đầy đủ. Khi sử dụng găng tay dùng một lần để tránh lây nhiễm qua các dụng cụ và vật dụng dùng chung, hãy bỏ găng tay sau một lần sử dụng.
- Cập nhật lịch trình làm vệ sinh bao gồm việc dọn dẹp và vệ sinh thường xuyên, đặc biệt chú trọng đến các bề mặt thường được chạm vào.
- Sàng lọc người cung cấp dịch vụ-người lao động để biết các dấu hiệu/triệu chứng của COVID-19 trước khi bắt đầu mỗi ca làm việc. Đảm bảo người cung cấp dịch vụ-người lao động bị nhiễm bệnh ở nhà hoặc về nhà ngay lập tức nếu họ cảm thấy hoặc có biểu hiện ốm. Cách ly bất kỳ khu vực nào mà người cung cấp dịch vụ-người lao động có khả năng mắc bệnh COVID-19 đã hoặc đã được xác nhận làm việc, chạm vào bề mặt, v.v, cho đến khi khu vực và thiết bị được làm sạch và khử trùng. Tuân theo [bộ hướng dẫn làm sạch của CDC](#) để làm sạch và khử trùng.
- Tuân theo các tiêu chuẩn cụ thể của hiệp hội để duy trì các tiêu chuẩn sức khỏe cho chủ sở hữu, người cung cấp dịch vụ và khách hàng, nếu có.

Người lao động có thể từ chối thực hiện công việc không an toàn, bao gồm cả các nguy cơ do COVID-19 tạo ra. Chủ sử dụng lao động-chủ sở hữu có hành động gây bất lợi đối với người lao động tuân theo hoạt động bảo vệ an toàn theo luật là bất hợp pháp nếu việc từ chối làm việc của họ đáp ứng các yêu cầu

nhất định. Thông tin có sẵn trong các ấn phẩm này: [Phân biệt đối xử về An toàn và Sức khỏe trong tập tài liệu Nơi làm việc](#) và [Tập tài liệu về Phân biệt đối xử về Sức khỏe và An toàn của Tây Ban Nha](#).

Người lao động chọn phương án rời bỏ một địa điểm làm việc vì họ cho rằng nơi đó không an toàn để làm việc do nguy cơ phơi nhiễm COVID-19, có thể được hưởng một số trợ cấp nghỉ phép hoặc thất nghiệp. Chủ sử dụng lao động-chủ sở hữu phải cung cấp cho những lao động có nguy cơ cao được đề cập trong Tuyên bố 20-46 quyền lựa chọn tiếp cận với các khoản trợ cấp nghỉ phép hoặc trợ cấp thất nghiệp có sẵn nếu không thể sắp xếp công việc thay thế cho họ. Người lao động khác có thể được hưởng các chế độ nghỉ phép gia đình và y tế mở rộng được bao gồm trong Đạo luật Ứng phó với Coronavirus Đầu tiên dành cho các Gia đình, trợ cấp thất nghiệp hoặc thời gian nghỉ có lương khác tùy thuộc vào từng hoàn cảnh. Thông tin bổ sung có sẵn tại [Sự bùng phát Coronavirus mới \(COVID-19\)](#) và [Nghỉ phép có lương theo Đạo luật chăm sóc gia đình Washington và Đạo luật ứng phó với Coronavirus Lần đầu tiên dành cho các gia đình](#).

Tất cả chủ sở hữu-chủ sử dụng lao động cung cấp dịch vụ cá nhân phải tuân thủ các quy tắc an toàn dành riêng cho cơ sở trong thời gian COVID-19 sau đây để tạo nên môi trường làm việc an toàn trở lại cho chính họ và khách hàng:

1. Sắp xếp lịch trình không tiếp xúc hoặc qua điện tử, các tùy chọn thanh toán và các dịch vụ nếu có thể.
2. Giữ tần suất phục vụ khách hàng ở mức 25% hoặc thấp hơn, ngoại trừ dịch vụ 1-1 trong phòng kín.
3. Đối với bất kỳ dịch vụ nào yêu cầu khách hàng cởi bỏ khẩu trang (ví dụ như chăm sóc mặt hoặc tạo râu), cần áp dụng các quy định sau đây:
 - Người cung cấp dịch vụ phải đeo khẩu trang N95 đã được NIOSH phê duyệt. Nếu khẩu trang N95 bị thiếu hụt và được cung cấp, khẩu trang phẫu thuật và tấm che mặt đã được FDA phê duyệt được sử dụng thay thế. Tuy nhiên, chủ sử dụng lao động phải chứng minh được rằng họ đã đặt hàng khẩu trang loại N95 nhưng không thể được bổ sung.
 - Giảm thời gian tẩy trang cho khách hàng.
 - Khuyến khích khách hàng không nói chuyện khi đã bỏ khẩu trang.
4. Phát triển một kế hoạch kiểm soát, giảm thiểu và phục hồi sau COVID-19 toàn diện tại mỗi địa điểm. Kế hoạch phải bao gồm các chính sách liên quan đến các biện pháp kiểm soát sau: Sử dụng PPE; khoảng cách vật lý tại chỗ; vệ sinh; điều kiện vệ sinh; theo dõi triệu chứng; báo cáo sự cố; quy trình khử trùng vị trí; Huấn luyện an toàn COVID-19; các thủ tục ứng phó với tình huống phơi nhiễm và một kế hoạch phục hồi toàn diện.
5. Cung cấp xà phòng và nước tại tất cả các điểm kinh doanh để phục vụ việc rửa tay thường xuyên. Người cung cấp dịch vụ cá nhân nên được khuyến khích rửa tay thường xuyên ngoài nơi làm việc, trước và sau khi đi vệ sinh, trước và sau khi ăn, và sau khi ho, hắt hơi hoặc xì mũi. Chất khử trùng tay chứa cồn chứa hơn 60% ethanol hoặc 70% isopropanol cũng có thể sử dụng, nhưng không sử dụng thay thế cho nước.
6. Dán các hướng dẫn thực hành vệ sinh bắt buộc ở các khu vực mà tất cả nhân viên có thể nhìn thấy, bao gồm:
 - Không chạm vào mặt bằng tay chưa rửa hoặc bằng găng tay;
 - Rửa tay bằng xà phòng và nước trong ít nhất 20 giây;
 - Sử dụng nước rửa tay có ít nhất 60% cồn ethanol hoặc 70% isopropanol;
 - Làm sạch và khử trùng các vật dụng và bề mặt thường xuyên tiếp xúc như nơi làm việc,

- bàn phím, điện thoại, tay vịn, máy móc, dụng cụ dùng chung, nút điều khiển thang máy, cửa ra vào và tay nắm cửa; và
- Che miệng và mũi khi ho hoặc hắt hơi cũng như các khuyến cáo vệ sinh khác của Trung tâm Kiểm soát Dịch bệnh Hoa Kỳ (CDC).
7. Giặt tất cả các loại khăn trải giường, khăn tắm, màn, áo khoác, v.v., theo hướng dẫn [WAC 308-20-110](#), nếu có.
 8. Cung cấp chất khử trùng cho người cung cấp dịch vụ cá nhân-người lao động trên khắp nơi làm việc, và đảm bảo các vật dụng làm sạch thường xuyên được bổ sung.
 9. Làm sạch và khử trùng các bề mặt thường xuyên chạm vào sau mỗi lần sử dụng, bao gồm khu vực lễ tân, khu vực làm việc cá nhân, gương, ghế, tựa đầu và tay vịn, máy sấy, bồn gội đầu, dụng cụ cầm tay, các thiết bị khác, tay vịn, phòng vệ sinh và phòng nghỉ, và bút/bút chì. Các dụng cụ có bề mặt xốp và mềm không thể khử trùng và phải được vứt bỏ sau một lần sử dụng.
 10. Tuân thủ các yêu cầu về giãn cách xã hội được nêu trong tài liệu này. Người cung cấp dịch vụ cá nhân nên duy trì khoảng cách sáu feet giữa các gian hàng/nhà ga hoặc có rào cản vật lý giữa chúng khi sử dụng.
 11. Tăng tỷ lệ thông gió nếu có thể. Đánh giá hệ thống thông gió và sử dụng bộ lọc UV với xếp hạng MERV cao hơn.
 12. Đảm bảo rằng khăn giấy và thùng rác được đặt ở mọi nơi trong cơ sở kinh doanh.
 13. Tư vấn cho khách hàng những yêu cầu mới khi đặt lịch hẹn dịch vụ cá nhân:
 - Khách hàng phải tự kiểm tra các dấu hiệu và triệu chứng của COVID-19 trước khi đến địa điểm của nhà cung cấp dịch vụ.
 - Khách hàng không nên đưa khách khác đi cùng, trừ khi họ đưa trẻ em dưới 16 tuổi đến cơ sở kinh doanh.
 - Khách hàng nên thông báo cho người cung cấp dịch vụ cá nhân qua cuộc gọi, email hoặc tin nhắn văn bản rằng họ đã đến địa điểm được hẹn và đang chờ hướng dẫn để đi vào sử dụng dịch vụ.
 14. Đăng thông báo ở cửa trước hoặc cửa sổ về việc cung cấp dịch vụ cho các khách hàng tự đến các cơ sở cung cấp dịch vụ cá nhân. Người sử dụng lao động-chủ sở hữu nên thông báo số điện thoại mà khách sẽ gọi để kiểm tra khả năng dịch vụ có thể được thực hiện hay không. Nếu dịch vụ được thực hiện vào thời điểm đó, khách đến cơ sở kinh doanh sẽ cần trả lời các câu hỏi liên quan đến việc tiếp xúc với COVID-19 và sức khỏe hiện tại của họ.
 15. **Đối với các dịch vụ bên ngoài cơ sở kinh doanh**, các nhà cung cấp dịch vụ cá nhân phải mặc [PPE thích hợp](#) và làm việc trực tiếp với từng khách hàng một. PPE nên được vứt bỏ hoặc vệ sinh đúng cách theo hướng dẫn ở trên, chẳng hạn như vứt bỏ găng tay dùng một lần hoặc thay khăn trải giường sau khi cung cấp dịch vụ cho khách hàng. Người cung cấp dịch vụ cá nhân phải tuân thủ các yêu cầu về giãn cách xã hội, duy trì khoảng cách ít nhất sáu feet với những người không phải là khách hàng có thể có mặt tại địa điểm bên ngoài cơ sở kinh doanh.

Đào tạo trong thời gian COVID-19

16. Đào tạo tất cả người cung cấp dịch vụ cá nhân tại chỗ về các chính sách của nơi làm việc, các yêu cầu trong tài liệu này và tất cả các yêu cầu và hướng dẫn liên quan đến an toàn trong thời gian COVID-19 một cách đúng đắn bằng ngôn ngữ mà họ hiểu rõ nhất.

Tình trạng Sức khỏe/Triệu chứng đối với Chủ sở hữu - Chủ sử dụng lao động Cung cấp Dịch vụ Cá nhân và Nhà cung cấp Dịch vụ Cá nhân

17. Tạo một chính sách yêu cầu người cung cấp dịch vụ cá nhân ở nhà hoặc rời khỏi nơi làm việc khi xuất hiện triệu chứng ốm hoặc khi họ tiếp xúc gần với một trường hợp dương tính với COVID-19 đã được xác nhận. Nếu xuất hiện các triệu chứng của bệnh hô hấp cấp tính, họ cần được chăm sóc y tế và thông báo cho chủ sử dụng lao động của họ.
18. Kiểm tra tất cả các người cung cấp dịch vụ cá nhân vào đầu ngày làm việc bằng cách hỏi họ xem họ có bị sốt, ho, khó thở, mệt mỏi, đau cơ hoặc mới bị mất vị giác hoặc khứu giác không. Nếu người cung cấp dịch vụ cá nhân có thành viên trong gia đình mắc COVID-19, cá nhân đó phải tuân theo các yêu cầu cách ly/kiểm dịch do Bộ Y tế quy định. Nếu một người cung cấp dịch vụ cá nhân được xác nhận là nhiễm COVID-19, người sử dụng lao động hoặc cá nhân phải thông báo cho đồng nghiệp về khả năng tiếp xúc của họ tại nơi làm việc, nhưng duy trì tính bảo mật theo yêu cầu của Đạo luật Người Mỹ Khuyết tật (ADA). Người sử dụng lao động hoặc cá nhân nên tham khảo ý kiến của sở y tế địa phương và/hoặc hướng dẫn các đồng nghiệp về cách thức thực hiện dựa trên Khuyến nghị Y tế Công cộng của CDC về Tiếp xúc Liên quan đến Cộng đồng.
19. Hướng dẫn các người cung cấp dịch vụ báo cáo với người giám sát hoặc người sử dụng lao động nếu họ xuất hiện các triệu chứng của COVID-19 (ví dụ: sốt, ho, khó thở, mệt mỏi, đau cơ hoặc mới bị mất vị giác hoặc khứu giác). Nếu các triệu chứng trên xuất hiện trong ca làm việc, người lao động phải được đưa về nhà ngay lập tức. Nếu các triệu chứng xuất hiện trong khi người cung cấp dịch vụ cá nhân không làm việc, họ không nên làm việc cho đến khi họ được đơn vị chăm sóc chăm sóc sức khỏe đánh giá.
20. Nếu một người cung cấp dịch vụ cá nhân hoặc khách hàng báo cáo rằng họ bị ốm và đi về nhà, thì khu vực mà người đó đã ở trước đó phải được khử trùng theo hướng dẫn của CDC và Bộ Y tế.

Tất cả người sử dụng lao động và chủ sở hữu dịch vụ cá nhân phải đáp ứng và duy trì tất cả các yêu cầu trong tài liệu này, bao gồm việc tuân thủ trong cung cấp tài liệu, lịch trình và thiết bị cần thiết.

Tất cả các vấn đề liên quan đến an toàn và sức khỏe của người lao động phải tuân theo kế hoạch thực thi của Bộ phận An toàn và Sức khỏe Nghề nghiệp (DOSH) của L&I.

- Chủ sử dụng lao động có thể yêu cầu [trợ giúp và lời khuyên ngăn ngừa COVID-19](#) từ Ban An toàn và Sức khỏe Lao động (DOSH) của L&I.
- Người lao động có thể gửi các khiếu nại về an toàn và sức khỏe tại Nơi làm việc đến Trung tâm Cuộc gọi An toàn L&I DOSH: (1-800-423-7233) hoặc qua e-mail tới địa chỉ adag235@lni.wa.gov.
- Các câu hỏi chung về cách tuân thủ các cơ sở thỏa thuận có thể được gửi tới Trung tâm Phản hồi Doanh nghiệp của tiểu bang tại <https://coronavirus.wa.gov/how-you-can-help/covid-19-business-and-worker-inquiries>.
- Tất cả các vi phạm khác liên quan đến Tuyên bố 20-25 có thể được gửi lên <https://coronavirus.wa.gov/report-safe-start-violation>.